



CONSOLATO GENERALE D' ITALIA COLONIA

Universitätsstr. 81, 50931 Köln

Tel. 0221 400870

matrimonidivorzi.colonia@esteri.it

RICHIESTA DI TRASCRIZIONE DI SENTENZA STRANIERA DI DIVORZIO
DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DI ATTO DI NOTORIETA
Antrag auf Überschreibungsverfahren eines ausländischen Ehescheidungsurteils und
eidesstattliche Erklärung

Il/la sottoscritto/a nato/-a a il
Ich, der/die Unterzeichnende geboren in am
residente in c.a.p. Via
wohnhaft in PLZ Straße

chiede a questo Consolato Generale di voler provvedere alla trasmissione ai fini della trascrizione, con riferimento alla legge n. 218 del 31.5.1995, art. 64-71
beantrage bei diesem Konsulat, unter Bezugnahme auf das Gesetz Nr. 18 vom 31.5.1995, Art. 64-71, die Überschreibung
della sentenza di divorzio n. del
des Scheidungsurteils Nr. vom
emessa dalla Pretura di (D), passata in giudicato il
ausgesprochen vom Amtsgericht rechtskräftig seit dem
con cui è stato dichiarato il divorzio relativo al proprio matrimonio con
mit welchem die Scheidung meiner Ehe mit
nato/-a a il, matrimonio celebrato a
geboren in am erklärt wurde; die Trauung wurde in
il e iscritto/trascritto nei registri di matrimonio del Comune italiano di
am vollzogen und eingetragen/umgeschrieben in das Eheregister der italienischen Gemeinde

La sentenza straniera è riconosciuta in Italia senza che sia necessario il ricorso ad alcun procedimento quando
Ein ausländisches Urteil wird in Italien ohne Rechtsverfahren anerkannt, wenn:

- a) il giudice che l'ha pronunciata poteva conoscere della causa secondo i principi sulla competenza giurisdizionale propri dell'ordinamento italiano
b) l'atto introduttivo del giudizio è stato portato a conoscenza del convenuto in conformità a quanto previsto dalla legge del luogo dove si è svolto il processo e non sono stati violati i diritti essenziali della difesa
c) le parti si sono costituite in giudizio secondo la legge del luogo dove si è svolto il processo o la contumacia è stata dichiarata in conformità a tale legge
d) essa è passata in giudicato secondo la legge del luogo in cui è stata pronunciata
e) essa non è contraria ad altra sentenza pronunciata da un giudice italiano passata in giudicato
f) non pende un processo davanti a giudice italiano per il medesimo oggetto e fra le stesse parti, che abbia avuto inizio prima del processo straniero
g) le sue disposizioni non producono effetti contrari all'ordine pubblico

Ai sensi dell'art. 38 D.P.R. 445 del 28.12.2000 la dichiarazione è sottoscritta dall'interessato in presenza del dipendente addetto ovvero sottoscritta e inviata, insieme alla fotocopia non autenticata di un documento di identità del dichiarante, all'ufficio competente via fax, telematica, a mezzo posta oppure tramite un incaricato.

Laut Art. 38 des Präsidialerlasses Nr. 445 vom 28.12.2000 ist die vorliegende Erklärung in Anwesenheit des zuständigen Angestellten vom Unterzeichnenden unterschrieben, bzw. unterschrieben und, mit einer nicht beglaubigten Kopie des Ausweises oder Reisepasses des Unterzeichnenden, per Fax, E-Mail, Post oder durch einen Beauftragten dem zuständigen Amt zugesandt.

(luogo, data - Ort, Datum)

(Firma - Unterschrift)

Indirizzo E-Mail Tel.